

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004



2009

Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών

2007/0279(COD)

19.6.2008

*****I**

ΣΧΕΔΙΟ ΕΚΘΕΣΗΣ

σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την απλούστευση των όρων και προϋποθέσεων για τις μεταφορές προϊόντων συνδεδεμένων με τον τομέα της άμυνας εντός της Κοινότητας
(COM(2007)0765 – C6-0468/2007 – 2007/0279(COD))

Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών

Εισηγήτρια: Heide Rühle

Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα

- * Διαδικασία διαβούλευσης
πλειοψηφία των ψηφισάντων
- **I Διαδικασία συνεργασίας (πρώτη ανάγνωση)
πλειοψηφία των ψηφισάντων
- **II Διαδικασία συνεργασίας (δεύτερη ανάγνωση)
πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης
πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για
απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης
- *** Σύμφωνη γνώμη
πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο εκτός
από τις περιπτώσεις που μνημονεύονται στα άρθρα 105, 107, 161
και 300 της Συνθήκης ΕΚ και στο άρθρο 7 της Συνθήκης ΕΕ
- ***I Διαδικασία συναπόφασης (πρώτη ανάγνωση)
πλειοψηφία των ψηφισάντων
- ***II Διαδικασία συναπόφασης (δεύτερη ανάγνωση)
πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης
πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για
απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης
- ***III Διαδικασία συναπόφασης (τρίτη ανάγνωση)
πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση του κοινού σχεδίου

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότείνει η Επιτροπή)

Τροπολογίες σε νομοθετικό κείμενο

Στις τροπολογίες του Κοινοβουλίου η σήμανση γίνεται με **έντονους πλάγιους** χαρακτήρες. Για τις τροποποιητικές πράξεις, τα παραμένοντα αμετάβλητα τμήματα ήδη υπάρχουσας διάταξης την οποία το Κοινοβούλιο επιθυμεί να τροποποιήσει ενώ η Επιτροπή δεν έχει τροποποιήσει, σημαίνονται με **έντονους** χαρακτήρες. Ενδεχόμενες διαγραφές που αφορούν τα τμήματα αυτά σημαίνονται ως εξής : [...]. Η σήμανση με *απλά πλάγια* απευθύνεται στις τεχνικές υπηρεσίες και αφορά στοιχεία του νομοθετικού κειμένου για τα οποία προτείνεται διόρθωση εν όψει της επεξεργασίας του τελικού κειμένου (για παράδειγμα, στοιχεία εμφανώς λανθασμένα ή που έχουν παραλειφθεί σε μια γλωσσική έκδοση). Αυτές οι προτάσεις διόρθωσης υπόκεινται στη συγκατάθεση των αρμόδιων τεχνικών υπηρεσιών.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Σελίδα

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ	5
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ.....	20

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την απλούστευση των όρων και προϋποθέσεων για τις μεταφορές προϊόντων συνδεδεμένων με τον τομέα της άμυνας εντός της Κοινότητας (COM(2007)0765 – C6-0468/2007 – 2007/0279(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2007)0765),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 95 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0468/2007),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας (A6-0000/2008),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
 3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Τροπολογία 1

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(7) Η εναρμόνιση αυτών των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων των κρατών μελών δεν πρέπει να θίγει τις υποχρεώσεις των κρατών μελών **βάσει σχετικών διεθνών καθεστώτων μη διάδοσης, συμφωνιών ελέγχου εξαγωγών ή συνθηκών ή τη διακριτική ευχέρεια των κρατών όσον αφορά την πολιτική**

Τροπολογία

(7) Η εναρμόνιση αυτών των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων των κρατών μελών δεν πρέπει να θίγει τις **διεθνείς υποχρεώσεις και δεσμεύσεις** των κρατών μελών.

Αιτιολόγηση

Ο όρος "διεθνείς υποχρεώσεις και δεσμεύσεις" είναι ευρύτερος από το αρχικό κείμενο, ώστε να περιλαμβάνει "οικεία διεθνή καθεστάτα μη διάδοσης ή συμφωνίες ή συνθήκες για τον έλεγχο των εξαγωγών". Με το προτεινόμενο κείμενο, όλα τα κράτη μέλη θα έχουν τη δυνατότητα να χρησιμοποιούν μεμονωμένες άδειες για να εκπληρώσουν όλες τις διεθνείς υποχρεώσεις και δεσμεύσεις τους, συμπεριλαμβανομένων των διμερών, και όχι μόνο τις συγκεκριμένες που προβλέπονται από το αρχικό κείμενο.

Τροπολογία 2

**Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 10**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(10) Για να αντιμετωπίσουν παρόμοιους κινδύνους που συνδέονται με τη μεταφορά προϊόντων συνδεδεμένων με τον τομέα της άμυνας τα οποία δεν απαριθμούνται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη πρέπει να είναι σε θέση να εφαρμόσουν την παρούσα οδηγία στα εν λόγω συνδεδεμένα με τον τομέα της άμυνας προϊόντα και έτσι να υπαγάγουν τη μεταφορά αυτών των προϊόντων που συνδέονται με τον τομέα της άμυνας στους ίδιους κανόνες.

Τροπολογία

(10) Για να αντιμετωπίσουν παρόμοιους κινδύνους που συνδέονται με τη μεταφορά προϊόντων συνδεδεμένων με τον τομέα της άμυνας τα οποία δεν απαριθμούνται στο παράρτημα της παρούσας Οδηγίας, τα κράτη μέλη πρέπει να είναι σε θέση να εφαρμόσουν την παρούσα Οδηγία στα εν λόγω συνδεδεμένα με τον τομέα της άμυνας προϊόντα και έτσι να υπαγάγουν τη μεταφορά αυτών των προϊόντων που συνδέονται με τον τομέα της άμυνας στους ίδιους κανόνες. ***Σε αυτή την περίπτωση, οφείλουν να ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη αντίστοιχα.***

Αιτιολόγηση

Προσαρμογή με το αντίστοιχο κείμενο του Άρθρου 2 παράγραφος 3.

Τροπολογία 3

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(12) Με βάση τις διασφαλίσεις που παρέχονται στην παρούσα οδηγία για την προστασία των στόχων αυτών τα κράτη μέλη δεν θα πρέπει πλέον να θεσπίσουν ή να διατηρήσουν άλλους περιορισμούς για την επίτευξη των εν λόγω στόχων.

διαγράφεται

Or. en

Αιτιολόγηση

Σε αυτή τη φάση εναρμόνισης δεν πρέπει να περιορισθούν οι δυνατότητες των κρατών μελών να παράγουν δική τους νομοθεσία, π.χ. στο θέμα του ελέγχου της τελικής χρήσης.

Τροπολογία 4

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 16

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(16) Όσον αφορά τα υποσυστήματα και τα κατασκευαστικά μέρη, τα κράτη μέλη δεν θα πρέπει να θέτουν εξαγωγικούς περιορισμούς, στο μέτρο του δυνατού, αποδεχόμενα τη δήλωση χρήσης των παραληπτών και λαμβάνοντας υπόψη το βαθμό ολοκλήρωσης των εν λόγω υποσυστημάτων και κατασκευαστικών μερών με τα προϊόντα του παραλήπτη.

διαγράφεται

Or. en

Αιτιολόγηση

Η αιτιολογική αυτή σκέψη αντίκειται στο Άρθρο 4 παράγραφος 6 και πρέπει να διαγραφεί.

Τροπολογία 5

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 3 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(2) ως «μεταφορά» νοείται κάθε μεταβίβαση προϊόντος συνδεδεμένου με τον τομέα της άμυνας σε παραλήπτη άλλου κράτους μέλους **στο πλαίσιο εμπορικής συναλλαγής**.

Τροπολογία

(2) ως «μεταφορά» νοείται κάθε μεταβίβαση προϊόντος συνδεδεμένου με τον τομέα της άμυνας σε παραλήπτη άλλου κράτους μέλους ·

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι εξωεμπορικές συναλλαγές πρέπει να συμπεριληφθούν, εφόσον καλύπτονται από τους εθνικούς κανόνες των κρατών μελών, αλλά δεν πρέπει να απαιτείται, βάσει της οδηγίας, άδεια για π.χ. κυβερνητική μεταφορά

Τροπολογία 6

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 3 - παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(6) ως «άδεια εξαγωγής» νοείται η χορήγηση έγκρισης για την προμήθεια προϊόντων συνδεδεμένων με τον τομέα της άμυνας σε **παραλήπτη** οποιασδήποτε τρίτης χώρας.

Τροπολογία

(6) ως «άδεια εξαγωγής» νοείται η χορήγηση έγκρισης για την προμήθεια προϊόντων συνδεδεμένων με τον τομέα της άμυνας σε **νομικό ή φυσικό πρόσωπο** οποιασδήποτε τρίτης χώρας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ως "παραλήπτης" ορίζεται το νομικό ή φυσικό πρόσωπο το οποίο είναι εγκατεστημένο εντός της Κοινότητας

Τροπολογία 7

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 3 - σημείο 6 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(6α) «τρίτη χώρα» εννοείται κάθε χώρα η οποία δεν είναι ούτε μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης ούτε συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο όπου εφαρμόζεται επίσης η παρούσα οδηγία.

Or. en

Αιτιολόγηση

Βελτίωση της σαφήνειας του πεδίου εφαρμογής.

Τροπολογία 8

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 4 - παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

4. Τα κράτη μέλη καθορίζουν **τους** όρους και τις προϋποθέσεις των αδειών μεταφοράς, ιδίως τους τυχόν περιορισμούς εξαγωγής προϊόντων συνδεδεμένων με τον τομέα της άμυνας σε παραλήπτες τρίτων χωρών, λαμβάνοντας υπόψη τους κινδύνους που ενέχει η μεταφορά για τη διαφύλαξη των ανθρώπινων δικαιωμάτων, της ειρήνης, της ασφάλειας και της σταθερότητας. Τα κράτη μέλη μπορούν να συνεχίσουν και να αναπτύξουν περαιτέρω την τρέχουσα διακυβερνητική συνεργασία τους με σκοπό να επιτύχουν τους στόχους της παρούσας οδηγίας.

4. Τα κράτη μέλη καθορίζουν **όλους τους** όρους και τις προϋποθέσεις των αδειών μεταφοράς, ιδίως τους τυχόν περιορισμούς εξαγωγής προϊόντων συνδεδεμένων με τον τομέα της άμυνας σε παραλήπτες τρίτων χωρών, λαμβάνοντας υπόψη τους κινδύνους που ενέχει η μεταφορά για τη διαφύλαξη των ανθρώπινων δικαιωμάτων, της ειρήνης, της ασφάλειας και της σταθερότητας, **και υπό την επιφύλαξη της εθνικής νομοθεσίας όσον αφορά τον έλεγχο των πιστοποιητικών τελικού χρήστη**. Τα κράτη μέλη μπορούν να συνεχίσουν και να αναπτύξουν περαιτέρω την τρέχουσα διακυβερνητική συνεργασία τους με σκοπό να επιτύχουν τους στόχους της παρούσας οδηγίας.

Or. en

Τροπολογία 9

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 4 - παράγραφος 8 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

δα. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες ο παραλήπτης σκοπεύει να επιστρέψει ένα συνδεδεμένο με τον τομέα της άμυνας προϊόν στον προμηθευτή για επισκευή ή συντήρηση, ή λόγω ατέλειας του προϊόντος, για την επιστροφή προς τον προμηθευτή δεν χρειάζεται προηγούμενη άδεια. Εντούτοις, εγκαίρως και πριν την επιστροφή του προϊόντος, θα ενημερώνει ο παραλήπτης τις αρμόδιες αρχές [του κράτους μέλους από το έδαφος του οποίου θα γίνει η μεταφορά του προϊόντος] σχετικά με την πρόθεση επιστροφής του εν λόγω προϊόντος. Η κοινοποίηση αυτή θα αναφέρει το λόγο της μεταφοράς και θα περιλαμβάνει οποιεσδήποτε σχετικές αποδείξεις.

Στην περίπτωση που οι αρμόδιες αρχές θεωρούν, ή έχουν λόγο να πιστεύουν, ότι η κοινοποίηση είναι ατελής ή ανακριβής, ή ότι οι όροι του παρόντος άρθρου δεν πληρούνται, μπορούν να αναστείλουν τη μεταφορά, ή, εάν κριθεί απαραίτητο, να εμποδίσουν την απομάκρυνση του προϊόντος από το έδαφος του εν λόγω κράτους μέλους.

Μετά την επισκευή του προϊόντος, ή τη συντήρησή του, ή την επίλυση του προβλήματος, η μεταφορά από τον προμηθευτή στον παραλήπτη θα επιτρέπεται βάσει της άδειας μεταφοράς που είχε χορηγηθεί για την αρχική μεταφορά του προϊόντος από τον προμηθευτή στον παραλήπτη.

Or. en

Τροπολογία 10

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 7 - σημείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(γ) όταν είναι απαραίτητο για τη συμμόρφωση με υποχρεώσεις και δεσμεύσεις που έχουν αναλάβει τα κράτη μέλη **ως συμβαλλόμενα μέρη των οικείων διεθνών καθεστώτων μη διάδοσης ή συμφωνιών για τον έλεγχο των εξαγωγών ή συνθηκών.**

Τροπολογία

(γ) όταν είναι απαραίτητο για τη συμμόρφωση με τις **διεθνείς** υποχρεώσεις και δεσμεύσεις που έχουν αναλάβει τα κράτη μέλη.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο όρος "διεθνείς υποχρεώσεις και δεσμεύσεις" είναι ευρύτερος από το αρχικό κείμενο, ώστε να περιλαμβάνει "οικεία διεθνή καθεστάτα μη διάδοσης ή συμφωνίες ή συνθήκες για τον έλεγχο των εξαγωγών". Με το προτεινόμενο κείμενο, όλα τα κράτη μέλη θα έχουν τη δυνατότητα να χρησιμοποιούν την ατομική αδειοδότηση για να εκπληρώσουν όλες τις διεθνείς υποχρεώσεις και δεσμεύσεις, συμπεριλαμβανομένων των διμερών, και όχι μόνο τις συγκεκριμένες που προβλέπονται από το αρχικό κείμενο.

Τροπολογία 11

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 8 - παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι προμηθευτές προϊόντων συνδεδεμένων με τον τομέα της άμυνας ενημερώνουν τους παραλήπτες για τους όρους και τις προϋποθέσεις της άδειας μεταφοράς που διέπουν **την** εξαγωγή **των** συνδεδεμένων με τον τομέα της άμυνας προϊόντων.

Τροπολογία

1. 1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι προμηθευτές προϊόντων συνδεδεμένων με τον τομέα της άμυνας ενημερώνουν τους παραλήπτες για τους όρους και τις προϋποθέσεις της άδειας μεταφοράς που διέπουν **την τελική χρήση, τη διαμετακόμιση ή** την εξαγωγή των συνδεδεμένων με τον τομέα της άμυνας προϊόντων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Διευκρίνιση του πεδίου εφαρμογής προς αποφυγή νομικής αβεβαιότητας.

Τροπολογία 12

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 8 - παράγραφος 3 - εισαγωγική διατύπωση και σημεία α και β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι προμηθευτές τηρούν αναλυτικές καταστάσεις των μεταφορών τους, σύμφωνα με την ισχύουσα πρακτική του οικείου κράτους μέλους. Οι εν λόγω καταστάσεις περιλαμβάνουν εμπορικά έγγραφα τα οποία περιέχουν τα ακόλουθα στοιχεία:

(α) την περιγραφή του συνδεδεμένου με τον τομέα της άμυνας προϊόντος·

(β) την ποσότητα του συνδεδεμένου με τον τομέα της άμυνας προϊόντος και τις ημερομηνίες μεταφοράς·

Τροπολογία

3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν **και ελέγχουν τακτικά** ότι οι προμηθευτές τηρούν αναλυτικές καταστάσεις των μεταφορών τους, σύμφωνα με την ισχύουσα πρακτική του οικείου κράτους μέλους. Οι εν λόγω καταστάσεις περιλαμβάνουν εμπορικά έγγραφα τα οποία περιέχουν τα ακόλουθα στοιχεία:

(α) την περιγραφή του συνδεδεμένου με τον τομέα της άμυνας προϊόντος·

(β) β) την ποσότητα **και την αξία** του συνδεδεμένου με τον τομέα της άμυνας προϊόντος και τις ημερομηνίες μεταφοράς·

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα κράτη μέλη πρέπει όχι μόνον να εξασφαλίζουν αλλά και να ελέγχουν τακτικά το κατά πόσο οι προμηθευτές εντός των κρατών μελών τηρούν αναλυτικές καταστάσεις των μεταφορών τους.

Σημείο β: Είναι σημαντικό να καταγράφεται όχι μόνο η ποσότητα αλλά και η αξία των προϊόντων.

Τροπολογία 13

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 8 - παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. Οι καταστάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 φυλάσσονται τουλάχιστον επί **τρία** έτη από το τέλος του

Τροπολογία

4. Οι καταστάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 φυλάσσονται τουλάχιστον επί **πέντε** έτη από το τέλος του

ημερολογιακού έτους κατά το οποίο πραγματοποιήθηκε η μεταφορά. Προσκομίζονται στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος ο προμηθευτής, εφόσον αυτές τις ζητήσουν.

ημερολογιακού έτους κατά το οποίο πραγματοποιήθηκε η μεταφορά. Προσκομίζονται στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος ο προμηθευτής, εφόσον αυτές τις ζητήσουν.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η πρόσβαση στις καταστάσεις των προμηθευτών από τις αρχές των κρατών μελών παρατείνεται από τρία σε πέντε έτη. Αυτό θα παράσχει περισσότερη διαφάνεια στη διαδικασία, καθώς επίσης και περισσότερο χρόνο για διερεύνηση πιθανών παραβιάσεων των μεταφερθέντων στην εθνική νομοθεσία κανονισμών.

Τροπολογία 14

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 9 - παράγραφος 2 - σημείο (α)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(α) αποδεδειγμένη πείρα και φήμη σε αμυντικές δραστηριότητες, ιδίως με την κατοχή άδειας παραγωγής **και** εμπορίας προϊόντων συνδεδεμένων με τον τομέα της άμυνας και με την απασχόληση πεπειραμένου διευθυντικού προσωπικού·

Τροπολογία

(α) αποδεδειγμένη πείρα και φήμη σε αμυντικές δραστηριότητες, ιδίως με την κατοχή άδειας παραγωγής **και/ή** εμπορίας προϊόντων συνδεδεμένων με τον τομέα της άμυνας και με την απασχόληση πεπειραμένου διευθυντικού προσωπικού·

Or. en

Τροπολογία 15

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 9, παράγραφος 3 - εισαγωγική διατύπωση

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Τα πιστοποιητικά περιέχουν τις ακόλουθες πληροφορίες:

Τροπολογία

3. Τα πιστοποιητικά περιέχουν **τουλάχιστον** τις ακόλουθες πληροφορίες:

Or. en

Τροπολογία 16

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 9, παράγραφος 8, εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

8. Τα κράτη μέλη δημοσιεύουν και επικαιροποιούν τακτικά κατάλογο πιστοποιημένων παραληπτών και ενημερώνουν την Επιτροπή και τα υπόλοιπα κράτη μέλη σχετικά.

Τροπολογία

8. Τα κράτη μέλη δημοσιεύουν και επικαιροποιούν τακτικά κατάλογο πιστοποιημένων παραληπτών και ενημερώνουν την Επιτροπή, **το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο** και τα υπόλοιπα κράτη μέλη σχετικά.

Or. en

Τροπολογία 17

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 10 - παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι παραλήπτες προϊόντων συνδεδεμένων με τον τομέα της άμυνας, όταν υποβάλλουν αίτηση για άδεια εξαγωγής, **επιβεβαιώνουν** στις αρμόδιες αρχές ότι έχουν τηρήσει τους όρους των εξαγωγικών περιορισμών, στις περιπτώσεις που τα συνδεδεμένα με τον τομέα της άμυνας προϊόντα τα οποία έχουν παραλάβει βάσει άδειας μεταφοράς άλλου κράτους μέλους συνοδεύονται από τέτοιους εξαγωγικούς περιορισμούς.

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι παραλήπτες προϊόντων συνδεδεμένων με τον τομέα της άμυνας, όταν υποβάλλουν αίτηση για άδεια εξαγωγής, **αποδεικνύουν, με ικανοποιητικά στοιχεία** στις αρμόδιες αρχές ότι έχουν τηρήσει τους όρους των εξαγωγικών περιορισμών, στις περιπτώσεις που τα συνδεδεμένα με τον τομέα της άμυνας προϊόντα τα οποία έχουν παραλάβει βάσει άδειας μεταφοράς άλλου κράτους μέλους συνοδεύονται από τέτοιους εξαγωγικούς περιορισμούς. **Σε παρόμοιες περιπτώσεις, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν περαιτέρω ότι, μετά την εξαγωγή, οι παραλήπτες συνδεδεμένων με τον τομέα της άμυνας προϊόντων θα επιβεβαιώνουν στις αρμόδιες αρχές ότι οι εξαγωγικοί περιορισμοί έχουν τηρηθεί, παρέχοντας οποιαδήποτε σχετικά αποδεικτικά στοιχεία.**

Αιτιολόγηση

Προς αποφυγή αβεβαιότητας και, ενδεχομένως, προσφυγής σε διαδικασίες για παράβαση.

Τροπολογία 18

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 10 - παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Εάν απαιτείται η συγκατάθεση του κράτους μέλους καταγωγής για τη σχεδιαζόμενη εξαγωγή, συγκατάθεση η οποία δεν έχει εξασφαλιστεί, τα κράτη μέλη ζητούν τη γνώμη του κράτους μέλους καταγωγής.

Τροπολογία

2. Εάν απαιτείται η συγκατάθεση του κράτους μέλους καταγωγής για τη σχεδιαζόμενη εξαγωγή, συγκατάθεση η οποία δεν έχει εξασφαλιστεί, τα κράτη μέλη ζητούν τη γνώμη του κράτους μέλους καταγωγής. ***Εάν, σε συνέχεια αυτής της διαβούλευσης, ένα κράτος μέλος δεν λάβει την απαραίτητη συγκατάθεση για την σχεδιαζόμενη εξαγωγή από το κράτος μέλος καταγωγής, η εξαγωγή δεν θα πραγματοποιείται. Στην περίπτωση αυτή, θα ενημερώνονται η Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη αντίστοιχα.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Προς αποφυγή αβεβαιότητας και, ενδεχομένως, προσφυγής σε διαδικασίες για παράβαση.

Τροπολογία 19

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 10α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Amendment

Άρθρο 10α

Διοικητική συνεργασία

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι εφαρμόζονται τα κατάλληλα μέτρα

ελέγχου με σκοπό την επαλήθευση της τήρησης των όρων και προϋποθέσεων των αδειών μεταφοράς, τόσο από τον προμηθευτή όσο και από τον παραλήπτη. Με την επιφύλαξη της εφαρμογής κυρώσεων και άλλων μέτρων που προβλέπονται από το άρθρο 14α, σε περιπτώσεις που μια μεταφορά συνδεομένων με την άμυνα προϊόντων αποδειχθεί από ένα κράτος μέλος ότι παραβαίνει αυτούς τους όρους και προϋποθέσεις, οι αρμόδιες αρχές του εν λόγω κράτους μέλους θα ενημερώνουν πάραυτα τις αρμόδιες αρχές του αντίστοιχου κράτους μέλους ή των αντίστοιχων κρατών μελών.

Or. en

Τροπολογία 20

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 11 - τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τελωνειακή συνεργασία

Τροπολογία

Τελωνειακές διαδικασίες

Or. en

Τροπολογία 21

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 11 - παράγραφος 2 - στοιχείο (α)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(α) κατά τη χορήγηση της άδειας εξαγωγής δεν ελήφθησαν υπόψη σχετικές πληροφορίες για περιορισμούς εξαγωγής προς τρίτες χώρες των συνδεόμενων με τον τομέα της άμυνας προϊόντων που περιλαμβάνονται στην άδεια μεταφοράς·

Τροπολογία

(α) κατά τη χορήγηση της άδειας εξαγωγής δεν ελήφθησαν υπόψη σχετικές πληροφορίες·

Αιτιολόγηση

Συμφωνεί με τη διατύπωση του κανονισμού διπλής χρήσης

Τροπολογία 22**Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 13 - παράγραφος 1**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Η Επιτροπή επικαιροποιεί τον κατάλογο των συνδεδεμένων με τον τομέα της άμυνας προϊόντων που περιλαμβάνεται στο παράρτημα **σύμφωνα με** τον Κοινό Στρατιωτικό Κατάλογο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Τροπολογία

1. Η Επιτροπή επικαιροποιεί τον κατάλογο των συνδεδεμένων με τον τομέα της άμυνας προϊόντων που περιλαμβάνεται στο παράρτημα **βάσει του** Κοινού Στρατιωτικού Καταλόγου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η διαδικασία της επιτροπολογίας είναι απαραίτητη μόνο στην περίπτωση ασυμφωνίας σχετικά με τα προϊόντα που πρέπει να συμπεριληφθούν στο ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ - π.χ. πυρηνικά όπλα

Τροπολογία 23**Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 14α (νέο)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Άρθρο 14α**Κυρώσεις**

- 1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για την εξασφάλιση της ορθής εφαρμογής των διατάξεων της παρούσας οδηγίας.**
- 2. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν κανόνες ή κυρώσεις σε περίπτωση παραβάσεων των διατάξεων εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, και λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσουν**

την εφαρμογή στην πράξη των κανόνων αυτών. Οι προβλεπόμενες κυρώσεις θα είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικού χαρακτήρα.

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν ως ποινικό αδίκημα, όταν γίνεται εσκεμμένα, την επανεξαγωγή σε τρίτες χώρες προϊόντων συνδεομένων με την άμυνα, που έχουν παραλάβει βάσει άδειας μεταφοράς και κατά παράβαση των προϋποθέσεων που αυτή περιλαμβάνει, εκτός εάν οι προϋποθέσεις αυτές έχουν τροποποιηθεί από το κράτος μέλος καταγωγής, ώστε να επιτρέπουν την επανεξαγωγή.

Or. en

Τροπολογία 24

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 15 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2α. Εάν, σε συνέχεια αυτής της διαβούλευσης, ένα κράτος μέλος δεν λάβει την απαραίτητη συναίνεση για την σχεδιαζόμενη εξαγωγή από το κράτος μέλος καταγωγής, η εξαγωγή δεν θα πραγματοποιείται. Στην περίπτωση αυτή, θα ενημερώνονται η Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη αντίστοιχα.

Or. en

Τροπολογία 25

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 16

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Υποβολή εκθέσεων

Επανεξέταση

1. Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση σχετικά με τα μέτρα που έλαβαν τα κράτη μέλη για τη μεταφορά της παρούσας οδηγίας και ιδίως των άρθρων 9-12 της οδηγίας έως τις [εντός 12 μηνών από την ημερομηνία μεταφοράς της οδηγίας

2. Η Επιτροπή υποβάλλει τακτικά, και για πρώτη φορά στις [5 χρόνια από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας] το αργότερο, έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας και με τον αντίκτυπό της στις εξελίξεις της ευρωπαϊκής αγοράς αμυντικού εξοπλισμού και στην τεχνολογική και βιομηχανική βάση της ευρωπαϊκής άμυνας, επισυνάπτοντας στην έκθεσή της, ενδεχομένως, νομοθετική πρόταση

Το έτος ..., η Επιτροπή θα επανεξετάσει την αποτελεσματικότητα της παρούσας οδηγίας και θα ενημερώσει σχετικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Η Επιτροπή θα εκτιμήσει, ειδικότερα, εάν και σε ποιο βαθμό, έχουν επιτευχθεί οι στόχοι της παρούσας Οδηγίας. Στην έκθεσή της, η Επιτροπή θα επανεξετάσει την εφαρμογή των άρθρων 9 έως 12 και του άρθρου 15 της παρούσας οδηγίας, και θα αξιολογήσει τον αντίκτυπο της παρούσας οδηγίας επί της ανάπτυξης μιας ευρωπαϊκής αγοράς αμυντικού εξοπλισμού και μιας τεχνολογικής και βιομηχανικής βάσης της ευρωπαϊκής άμυνας, λαμβάνοντας υπόψη, μεταξύ άλλων, τη θέση των μικρομεσαίων επιχειρήσεων. Εάν κριθεί απαραίτητο, στην έκθεση θα επισυνάπτεται νομοθετική πρόταση.

*** κατόπιν πενταετίας από την ημερομηνία μεταφοράς της παρούσας οδηγίας στην εθνική νομοθεσία.**

Or. en

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Ο εισηγητής χαιρετίζει την πρόταση οδηγίας με στόχο την απλούστευση των όρων και προϋποθέσεων που διέπουν τις μεταφορές προϊόντων που συνδέονται με τον τομέα της άμυνας εντός της Κοινότητας, ως τμήμα της " δέσμης προτάσεων για τον τομέα της άμυνας" της Επιτροπής, από κοινού με την πρόταση για μια οδηγία για τις δημόσιες συμβάσεις προμηθειών που αφορούν την άμυνα και την Ανακοίνωση σχετικά με την ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής αμυντικής βιομηχανίας.

Σήμερα υπάρχουν 27 ελάχιστα συντονισμένες εθνικές αγορές αμυντικού εξοπλισμού που χαρακτηρίζονται από επικαλύψεις και αναποτελεσματικότητα ως προς τη χρήση των πόρων. Τόσο το μεγαλύτερο μέρος των δημοσίων συμβάσεων προμηθειών που αφορούν την άμυνα όσο και η μεταφορά, η διαμετακόμιση και η εισαγωγή στρατιωτικού εξοπλισμού εντός της ΕΕ, οργανώνονται σε εθνικό επίπεδο. Η προτεινόμενη απλούστευση των εθνικών συστημάτων αδειοδότησης που διέπουν την μεταφορά αμυντικού εξοπλισμού εντός της εσωτερικής αγοράς, αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για ανάπτυξη μιας ευρωπαϊκής αγοράς αμυντικού εξοπλισμού (EDEM) και μιας διεθνώς ανταγωνιστικής ευρωπαϊκής αμυντικής βιομηχανίας. Η απλούστευση των ενδοκοινοτικών μεταφορών αμυντικού εξοπλισμού θα ενισχύσει την ασφάλεια εφοδιασμού των κρατών μελών, ενώ συγχρόνως θα μειώσει το διοικητικό βάρος εισάγοντας τους όρους που θα επιτρέψουν καλύτερη εστίαση σε πιο σημαντικές μεταφορές.

Μολονότι η εισηγήτριά σας επικροτεί την πρόταση, εκτιμά ότι υπάρχει περιθώριο βελτίωσης. Προτείνει, λοιπόν, τροπολογίες, σύμφωνα με τις παρακάτω κατευθυντήριες γραμμές:

Εφαρμογή και επανεξέταση

Θα πρέπει να υπάρχει αυστηρός έλεγχος ότι τα όπλα και τα προϊόντα που σχετίζονται με τα όπλα δεν θα καταλήξουν σε περιοχές όπου υπάρχουν συγκρούσεις. Η εισηγήτριά σας τονίζει ότι η επανεξαγωγή σε τρίτες χώρες δεν θα πρέπει να πραγματοποιείται σε περιπτώσεις που το κράτος μέλος καταγωγής δεν δίνει τη συγκατάθεσή του. Οι περιορισμοί στην επανεξαγωγή από το αρχικό κράτος μέλος δεν πρέπει, υπό καμία προϋπόθεση, να αγνοούνται από τους παραλήπτες των μεταφορών.

Η εισηγήτρια θεωρεί ότι οι προβλεπόμενες κυρώσεις σε περιπτώσεις παράβασης των όρων βάσει των οποίων χορηγείται η άδεια, πρέπει να καθορισθούν λεπτομερέστερα. Ειδικότερα, τα κράτη μέλη πρέπει να ορίσουν ότι, οι παραβάσεις των εξαγωγικών περιορισμών προϊόντων συνδεομένων με τον τομέα της άμυνας που διαπράττονται σε διεθνές επίπεδο, θα συνιστούν ποινικό αδίκημα. Με τον τρόπο αυτό θα έχουν τα κράτη μέλη μια επιπλέον εξασφάλιση ότι υπάρχει αποτελεσματικός τρόπος αντιμετώπισης των περιπτώσεων παράβασης των περιοριστικών όρων επανεξαγωγής που περιλαμβάνονται στις άδειες μεταφοράς. Αυτό, θα αυξήσει, επιπλέον, και την εμπιστοσύνη των κρατών μελών στο σύστημα. Τα κράτη μέλη θα υποχρεούνται, επίσης, να ελέγχουν κατά πόσον οι προμηθευτές τηρούν αναλυτικές καταστάσεις για τις μεταφορές τους.

Η εισηγήτρια επισημαίνει ότι η παρούσα πρόταση αποτελεί το πρώτο βήμα προς την ενίσχυση της κανονιστικής ρύθμισης της εσωτερικής αγοράς στον εν λόγω τομέα, που

βρίσκεται στον πυρήνα της εθνικής κυριαρχίας των κρατών μελών. Πρέπει να εκληφθεί ως "πυλοτικό πρόγραμμα " και βάση για περαιτέρω βελτιώσεις και τροποποιήσεις στην περίπτωση που τα προτεινόμενα μέτρα αποτύχουν στους στόχους της οδηγίας. Κατά συνέπεια, η εισηγήτρια προτείνει να προβεί η Επιτροπή σε συνολική αξιολόγηση της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας μετά από πενταετία από την έναρξη ισχύος της . Εάν κριθεί απαραίτητο, η Επιτροπή θα συνοδεύσει την αξιολόγηση με προτάσεις προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για τροποποίηση της οδηγίας.

Η εισηγήτρια πιστεύει ότι η εξέλιξη της EDEM θα εξαρτηθεί κυρίως από το κατά πόσον, με την εφαρμογή αυτής της πρότασης, θα ενισχυθεί η αμοιβαία εμπιστοσύνη μεταξύ των κρατών μελών. Για το λόγο αυτό, η αξιολόγηση θα πρέπει να επικεντρωθεί, ειδικότερα, στον αντίκτυπο της οδηγίας επί της αμοιβαίας εμπιστοσύνης των κρατών μελών.

Συμφέροντα των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ)

Το σύστημα πιστοποίησης, κεντρική συνιστώσα του προτεινόμενου συστήματος αδειοδότησης, τείνει να εξυπηρετεί μάλλον τις ανάγκες των μεγάλων εταιρειών και ενδεχομένως να καταλήξει σε μειονεξία των ΜΜΕ στο πεδίο του ανταγωνισμού. Ενώ οι μεγάλες επιχειρήσεις έχουν τη δυνατότητα να επιλέξουν την πιστοποίηση ώστε να πληρούν τους όρους για χορήγηση γενικών αδειών, η διαδικασία πιστοποίησης είναι πολυδάπανη και περίπλοκη για τις μικρότερες επιχειρήσεις.

Όλες οι εταιρείες επωφελούνται από τη διάταξη που προβλέπει, ως γενικό κανόνα, την ελεύθερη αδειας μεταφορά υποσυστημάτων ή κατασκευαστικών μερών ενσωματωμένων σε οπτικά συστήματα που δεν μπορούν να μεταφερθούν ή να εξαχθούν σε μεταγενέστερο στάδιο. Υπάρχουν, πιθανότατα, πολλές ΜΜΕ μεταξύ των παραγωγών παρόμοιων υποσυστημάτων και κατασκευαστικών μερών που θα επωφεληθούν αυτής της διάταξης. Εντούτοις, η διάταξη αυτή δεν αντισταθμίζει το γεγονός ότι το σύστημα αδειοδότησης τείνει να ευνοεί τις μεγαλύτερες εταιρείες. Για να εξασφαλιστεί ότι η οδηγία δεν θα οδηγήσει σε σχετική απώλεια της ανταγωνιστικότητας των ΜΜΕ σε σχέση με τις μεγαλύτερες επιχειρήσεις, η εισηγήτρια προτείνει, η αξιολόγηση της Επιτροπής για τις επιπτώσεις της οδηγίας μια πενταετία μετά την έναρξη ισχύος της, να περιλαμβάνει και αξιολόγηση των επιπτώσεων της επί των ΜΜΕ.

Νομική σαφήνεια

Η εισηγήτρια επισημαίνει ότι πολλά μέρη της πρότασης χρειάζονται διευκρίνηση για να υπάρχει μεγαλύτερη νομική ασφάλεια. Προτείνει οι διεθνείς δεσμεύσεις των κρατών μελών που δικαιολογούν τη χρησιμοποίηση μεμονωμένων αδειών, να μην καθορίζονται βάσει συγκεκριμένου καταλόγου αλλά βάσει μιας γενικής αναφοράς ως *"διεθνείς δεσμεύσεις και υποχρεώσεις των κρατών μελών"* . Οι συστάσεις της περιλαμβάνουν επίσης ορισμένες διευκρινίσεις σχετικά με τις υποχρεώσεις των προμηθευτών εξοπλισμού άμυνας.